Zeitschrift: Rapport annuel / Bibliothèque nationale suisse
Herausgeber: Bibliothèque nationale suisse
Band: 99 (2012)

Rubrik: Chronique - une sélection

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Chronique – une sélection

Hans Magnus Enzensberger et Dirk von Petersdorff, 16.2.2012

Internationalité et interdisciplinarité de l'édition scientifique des textes

15.2–18.2.2012

Les ALS ont participé en tant que partenaire au 14e colloque international de *l'Arbeitsgemeinschaft für germanistische Edition* en mettant sur pied un débat public entre Dirk von Petersdorff et Hans Magnus Enzensberger sur l'art de l'édition et les libertés et les impasses de l'éditeur.

Sacredouble ! Patois de Suisse

8.3–25.8.2012

L'exposition *Sacredouble !*, organisée conjointement par la BN et les Archives des phonogrammes de l'Université de Zurich, a pris pour sujet les patois de Suisse. Treize stations permettaient d'écouter une quarantaine d'enregistrements historiques et actuels de patois et dialectes des quatre régions linguistiques. Les quatre dictionnaires nationaux de patois faisaient également partie de l'exposition. Les visiteurs pouvaient en outre enregistrer leur propre dialecte. Un copieux programme de manifestations a approfondi le sujet. C'est ainsi que la nuit des musées du 16 mars est devenue la nuit des dialectes à la BN. Le 26 avril, la radio DRS1 a diffusé son émission *Schnabelweid* en direct de la BN. Enfin, la BN a exceptionnellement ouvert ses portes le 1er août pour l'exposition, un petit-déjeuner et des lectures avec Achim Parterre.

Linked Data, Libraries and the Semantic Web

13.3.2012

Gordon Dunsire, coauteur du rapport final du W3C Library Linked Data Incubator Group, a présenté le travail du groupe dans son Library Science Talk. Il l'a mis en relation avec les nouveaux développements intervenus dans les normes pour les métadonnées et les notices bibliographiques dans le contexte de Linked Data, *Resource Description Framework* et du web sémantique.

Schnabelweid, présenté par Christine Hubacher, 26.4.2012

Massimo Gezzi
In altre forme/En d'autres formes/In andere Formen

14.3.2012

Les ALS ont organisé autour de l'écrivain Massimo Gezzi une soirée d'auteurs placée sous le signe de l'amitié entre différentes langues, différents arts et différents pays. L'auteur lui-même et les deux traductrices Mathilde Vischer et Jacqueline Aerne ont fait une lecture trilingue des textes de Gezzi. La musique du guitariste Roberto Zechini est entrée en dialogue avec les poèmes. Animée par Annetta Ganzoni, la manifestation a reçu le soutien du service culturel de la ville de Berne et des Studenti Ticinesi a Berna (STIB).

Walter Jonas. Peintre, urbaniste et pionnier

22.4–15.7.2012

Le Centre Dürrenmatt Neuchâtel a consacré une exposition temporaire à Walter Jonas (1910–1979), artiste protéiforme et intellectuel. Outre des portraits, on y voyait des dessins et des maquettes de projets urbanistiques. Présenté pour la première fois en public, le *Livre d'une nuit* témoigne d'un projet mené avec Friedrich Dürrenmatt et du lien qui unissait les deux hommes. Jonas était – selon les propres mots de Dürrenmatt – « inséparable de ma vie ».

P-26 : Legitime Vorbereitung des Widerstands oder Geheimarmee ? (« Préparation légitime de la résistance ou armée secrète » ?)

23.4.2012

Dans son livre, Martin Matter donne de « l'armée secrète » P-26, liquidée en 1990, l'image d'une organisation de résistance. A l'occasion de la Journée mondiale du livre, les éditions hier+jetzt et la BN ont organisé une discussion autour de cette nouvelle parution. Le journaliste Thomas Knellwolf a mené le débat entre l'auteur et quelques-uns des principaux protagonistes : Efrem Cattelan alias Rico, l'ancien chef de la P-26 ; Anton Keller, ancien conseiller national et membre de la commission d'enquête parlementaire ; Richard Aschinger, ancien journaliste au Palais fédéral.

Efrem Cattelan, 23.4.2012

L'an 58 av. J.-C. – L'an 888 – 10 août 1792 Trois dates importantes de l'histoire suisse

13.6.2012

A l'occasion de ses 10 ans, la *Collection Le savoir suisse* a lancé sa nouvelle série « Les grandes dates de l'histoire ». Les trois premiers ouvrages ont été présentés à la BN en présence de leurs auteurs : *L'an -58 : Les Helvètes. Archéologie d'un peuple celte*, par Gilbert Kaenel ; *L'an 888 : Le royaume de Bourgogne. Une puissance européenne au bord du Léman*, par François Demotz ; *10 août 1792 : Les Tuileries. L'été tragique des relations franco-suisses*, par Alain-Jacques Tornare. La discussion était animée par Olivier Meuwly et Bertil Galland.

Verwunschene Orte : Raumfiktionen zwischen Paradies und Hölle (« Lieux enchantés : espaces fictifs entre paradis et enfer »)

28.6.2012

C'est une croyance bien ancrée que le Verbe poétique a le pouvoir d'enchanter la réalité ou de créer des réalités enchanteresses. Le langage donne naissance à des univers parallèles ou opposés qui tiennent aussi bien du paradis que de l'enfer. Sous la direction d'Andreas Mauz, Gertrud Leutenegger et Martin R. Dean ont discuté de ce phénomène avec Barbara Piatti et Irmgard Wirtz. Cette manifestation publique s'inscrivait dans le cadre de la 5e académie d'été de la littérature suisse, consacrée à ce même sujet.

Wörterfriedhöfe oder Enzyklopädien der Volkskultur ? (« Des cimetières de mots ou des encyclopédies de culture populaire » ?)

4.7.2012

Ce sont des linguistes, et non le gouvernement fédéral, qui ont pris l'initiative de créer les quatre dictionnaires des dialectes suisses. Sous la direction de Christine Hubacher, leurs rédacteurs en chef actuels Franco Lurà (*Vocabulario dei dialetti della Svizzera italiana*), Anton Näf (*Glossaire des patois de la Suisse romande*), Hans-Peter Schifferle (*Schweizerisches Idiotikon*) et Carli Tomaschett (*Dicziunari Rumantsch Grischun*) se sont entretenus de l'importance et des perspectives de ces dictionnaires à l'ère numérique.

Franco Lurà, 4.7.2012

Cabinet Rilke, 20.9–1.12.2012

Rilke à Berne : 35e colloque de la Rilke-Gesellschaft

19–23.9.2012

Quelle était la relation de Rainer Maria Rilke avec Berne ? Où a-t-il vécu, qui a-t-il rencontré, qu'a-t-il écrit dans cette ville ? Telles sont les questions qui ont occupé le 35e colloque de l'*Internationale Rilke-Gesellschaft* organisé en collaboration avec les ALS. A cette occasion, les ALS ont présenté au public le fac-similé, accompagné de sa transcription génétique, du manuscrit dit *Berner Taschenbuch* (« Livre de poche bernois ») des *Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge* (*Les Cahiers de Malte Laurids Brigge*). *Quarto*, la revue des ALS, a consacré un numéro à Rilke. La petite exposition *Le retour de fleurs inouïes – Cabinet Rilke* a repris le sujet du colloque. On a pu y voir quelques pièces précieuses des archives Rilke ainsi que des châles en cachemire du Musée historique de Berne qui avaient inspiré trois poèmes à Rilke.

Reale und fiktive Reisen durch Raum und Zeit (« Voyages réels et fictifs à travers l'espace et le temps ») Entretien entre E.Y. Meyer et Pirmin Meier

17.10.2012

A l'invitation des ALS, deux écrivains se sont rencontrés dont la presque homonymie n'est pas la seule ressemblance. Tous deux opposent dans leurs œuvres la richesse culturelle du passé à la culture de masse du présent. E.Y. Meyer et Pirmin Meier se sont entretenus des différences et des similitudes que présentent leur pensée et leur écriture. Corinna Jäger-Trees a animé la rencontre.

1er Colloque du CCSA

15.11.2012

Quelles histoires racontent les collections d'affiches ? Pour quelles raisons les a-t-on créées ? Comment sont-elles structurées et comment les a-t-on développées ? René Gronert, responsable du Musée allemand de l'affiche au Museum Folkwang à Essen, et Jean-Charles Giroud, ancien directeur et conservateur de la collection d'affiches de la Bibliothèque de Genève, ont évoqué ces questions au 1er colloque du CCSA. Le CCSA (*Catalogue collectif suisse des affiches*) répertorie les plus importantes collections d'affiches de Suisse et les réunit virtuellement en une seule collection suisse d'affiches.

Mariella Mehr : Luftwurzeln – sangue vagabondo

21.11.2012

Pendant la soirée bilingue organisée à l'occasion du 65e anniversaire de Mariella Mehr, il a été question de l'*italianità* dans l'œuvre de Mariella Mehr, de son langage pour dire l'étranger, de questions de traduction et de passage dans un autre espace linguistique. L'autrice et Anna Ruchat, sa traductrice italienne, ont fait des lectures et dialogué avec les deux animatrices de la soirée, Annetta Ganzoni et Christa Baumberger.

Erinnern und Erfinden : Urs Faes und Anna Mitgutsch im Gespräch (« Mémoire et fiction : un dialogue entre Urs Faes et Anna Mitgutsch »)

5.12.2012

Le rapport de la fiction à l'histoire est un fil rouge qui traverse l'œuvre entière d'Urs Faes. L'amitié épistolaire qui le lie depuis des années à Anna Mitgutsch repose sur le questionnement commun de la temporalité du souvenir. L'autrice autrichienne et l'écrivain suisse ont dialogué sur ce sujet sous la direction d'Irmgard Wirtz.